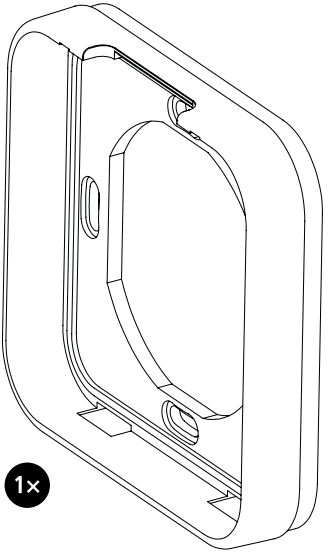
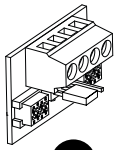


AirKey

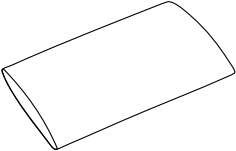
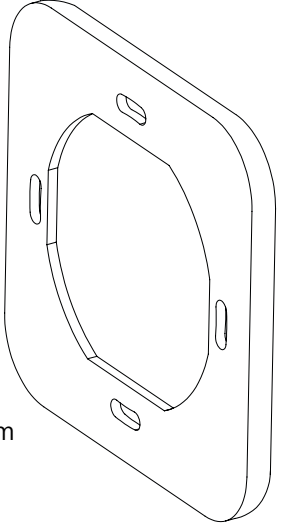
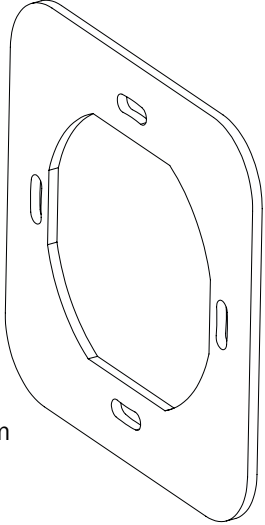
Montageanleitung | Assembly manual | Montagehandleiding
Instructions de montage | Istruzioni di montaggio | Montážní návody
Montážne návody | Instrukcje montażu | Installationsanvisningar



4x



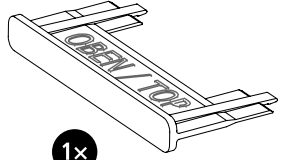
1x

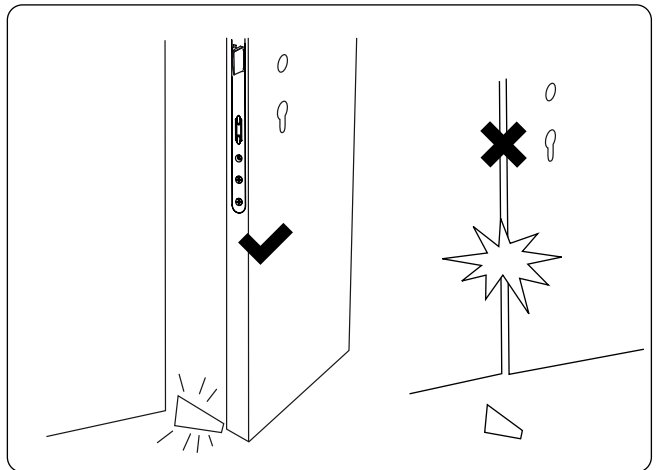
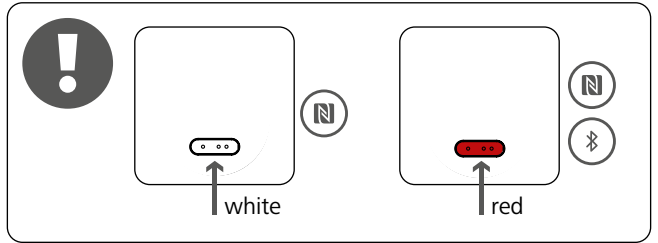
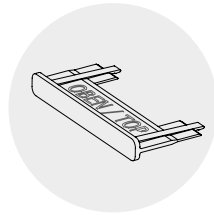


1x



1x

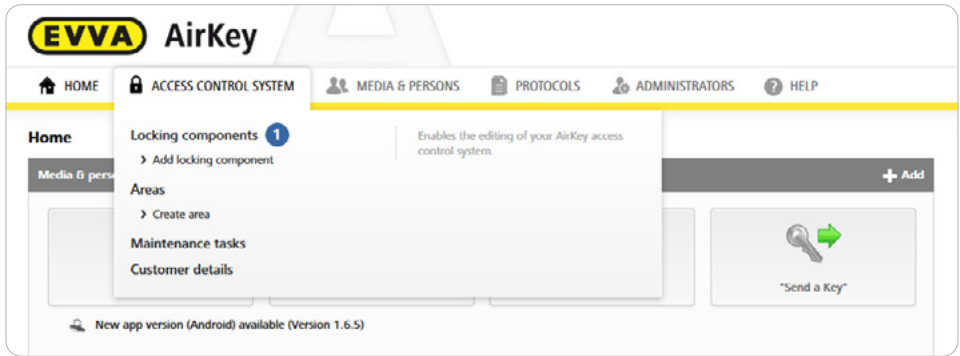




1

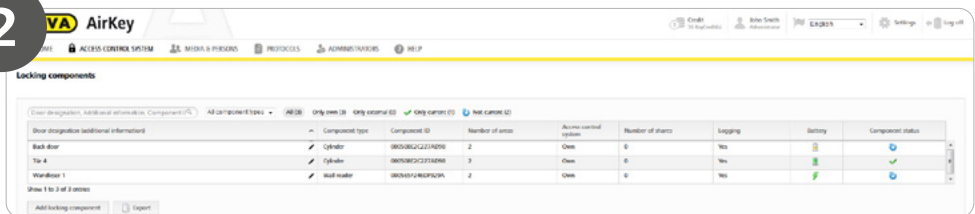


<https://airkey.evva.com>



- DE Klicken Sie im Hauptmenü auf Schließanlage → Schließkomponenten 1.
- EN In the main menu, click Locking system → Locking components 1.
- FR Allez au menu principal et cliquez sur Installation de fermeture → Composants de fermeture 1.
- IT Dal menu principale fare clic su Sistema di chiusura → Componenti di chiusura 1.
- NL Klik in het hoofdmenu op Sluitsysteem → Sluitcomponenten 1.
- PL W menu głównym kliknąć opcje System zamknięć → Elementy zamykające 1.
- SK Kliknite v hlavnom menu na Uzamykací systém → Uzamykacie komponenty 1.
- CS Klikněte v hlavním menu na položky Uzamykací systém → Uzamykací komponenty 1.

2



- DE Wählen Sie aus der Liste der Schließkomponenten jene Wandleser aus, deren Leseinheit getauscht werden soll.
- EN Use the locking components list to select the wall readers where you would like to replace the reader unit.
- FR Sélectionnez dans la liste des composants de fermeture chaque lecteur mural, l'unité de lecture doit être remplacé (e).
- IT Dall'elenco dei componenti di chiusura selezionare il lettore murale il cui lettore deve essere sostituito.
- NL Kies in het overzicht van de sluitcomponenten de betreffende wandlezer uit waarvan de leeseenheid moet worden vervangen.
- PL Wybrać z listy elementów zamykających te czytniki naścienne, w których należy wymienić moduł czytnika.
- SK Zvoľte zo zoznamu uzamykacích komponentov tie nástenné čítačky, ktorých čítacia jednotka sa majú vymeniť.
- CS V seznamu uzamykacích komponent zvolte ty nástenné čtecí jednotky, jejichž čtecí jednotka se mají vyměnit.

EVVA AirKey

HOME ACCESS CONTROL SYSTEM MEDIA & PERSONS PROTOCOLS ADMINISTRATORS

Edit locking component

1

Details Settings Authorized media (own) Authorized media (external)

Details

Component type: **Wall reader**
 Model: **NFC / Bluetooth**
 Component ID: **000565F246DF929A**
 Firmware version: **Java Card applet 6.46, Reader unit version 4.58, Control unit version 4.58**
 Component status: **Power adapter** **Time correct** **Current time zone** **Blacklist up to date** **Areas up to date**
 Last update: **04/09/2017 09:27:30**

Time and calendar

Time zone: **Europe/Vienna** UTC +02:00
 Public holiday calendar: **Apply public holiday calendar** → [Go to public holidays settings](#)
 The following exceptions are controlled by the public holiday calendar:
 1. Periodic access authorisations are not valid on public holidays.
 2. Automatic office mode is not taken into account on public holidays.

Access

Office mode: **Permit manual office mode**
 Permits manual office mode with authorised media (smartphones, cards, key tags).

Automatic office mode: **Please activate "Permit office mode" if you would like to use the automatic office mode function.**

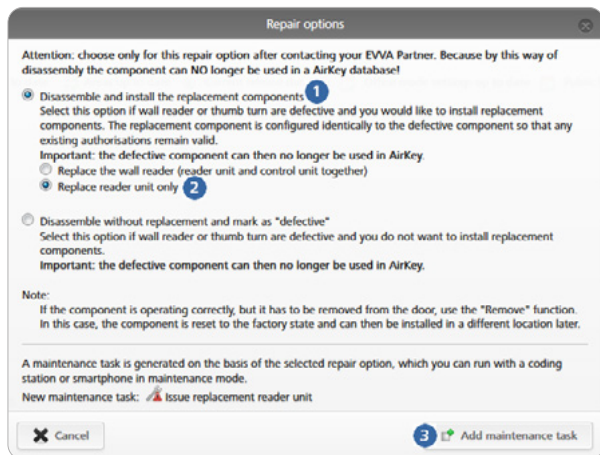
Release duration: s normal release duration
 s extended release duration

Protocol and maintenance

Personal references in protocol entries: **Visible**
 Visible for Days
 Not visible

Repair options: [Show repair options](#) 2

- DE Klicken Sie im Tab „Einstellungen“ 1 auf den Link „Reparaturoptionen anzeigen“ 2.
- EN In the „Settings“ tab 1, click the „Show repair options“ link 2.
- FR Cliquez dans l'onglet « Paramètres » 1 sur le lien « Afficher les options de réparation » 2.
- IT Nella scheda „Impostazioni“ 1 fare clic sul link „Visualizza opzioni di riparazione“ 2.
- NL Klik in de tab „Instellingen“ 1 op de link „Herstelopties weergeven“ 2.
- PL W zakładce „Ustawienia“ 1 kliknąć link „Wyświetl opcje naprawy“ 2.
- SK Kliknite na karte „Nastavenia“ 1 na odkaz „Zobraziť možnosti opravy“ 2.
- CS Klikněte na kartě „Nastavení“ 1 na odkaz „Zobrazit možnosti opravy“ 2.



- DE Wählen Sie im Dialog „Reparaturoptionen“ unter „Ausbauen und Ersatzkomponenten einbauen“ **1** den Radio-Button „Nur Leseinheit wechseln“ **2**. Abschließend klicken Sie auf die Schaltfläche „Wartungsaufgabe hinzufügen“ **3**. Die Wartungsaufgabe „Ersatzleseinheit ausstellen“ wurde erstellt.
- EN In the „Repair options“ dialogue, under „Remove and install replacement component“ **1**, activate the „Replace reader unit only“ radio button **2**. As a final step, click the „Add maintenance task“ button **3**. The „Issue replacement reader unit“ maintenance task has been created.
- FR Dans la boîte de dialogue « Options de réparation », sélectionnez sous « Démontez et montez des composants de rechange » **1** le bouton radio « Remplacer uniquement l'unité de lecture » **2**. Cliquez ensuite sur le bouton « Ajouter une tâche d'entretien » **3**. La tâche d'entretien « Délivrer une unité de lecture de rechange » a été créée.
- IT Nella finestra di dialogo „Opzioni di riparazione“ sotto „Smontaggio e montaggio dei componenti di ricambio“ **1** selezionare il pulsante di scelta rapida „Sostituisci solo lettore „ **2**. Fare quindi clic sul pulsante „Aggiungi attività di manutenzione“ **3**. Viene creata l'attività di manutenzione „Rilascia lettore di ricambio „.
- NL Kies in de dialoog „Herstelopties“ onder „Demonteren en vervangende componenten inbouwen“ **1** de radioknop „Alleen leeseenheid vervangen „ **2**. Vervolgens klikt u op de knop „Onderhoudstaak toevoegen“ **3**. De onderhoudstaak „Vervangende leeseenheid verstrekken“ is aangemaakt.
- PL W oknie dialogowym „Opcje naprawy“ w polu „Demontaż i montaż komponentów zamiennych“ **1** wybrać opcję „Wymień wyłącznie moduł czytnika“ **2**. Następnie kliknąć przycisk „Dodaj zadanie konserwacyjne“ **3**. Zadanie konserwacyjne „Utwórz zamienny moduł czytnika“ zostało utworzone.
- SK Zvoľte v dialógu „Možnosti opravy“ v rámci „Vymontovanie a namontovanie náhradných komponentov“ **1** rádiové tlačidlo „Vymeniť iba čítačiu jednotku“ **2**. Následne kliknite na tlačidlo „Pridať údržbovú úlohu“ **3**. Údržbová úloha „Vytvoríť náhradnú čítačiu jednotku“ bola vytvorená.
- CS V dialogu „Možnosti opravy“ zvolte v poloze „Vymontovat a instalovat náhradní komponentu“ **1** přepínač „Vyměnit pouze čtecí jednotku“ **2**. Nakonec klikněte na tlačítko „Přiřadit úkon údržby“ **3**. Byl vytvořen úkon údržby „Vystavit náhradní čtecí jednotku“.

EVVA AirKey

HOME ACCESS CONTROL SYSTEM MEDIA 6 PERSONS PROTOCOLS ADMINISTRATORS HELP

Edit locking component

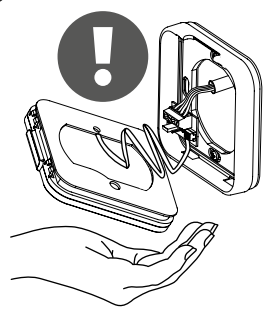
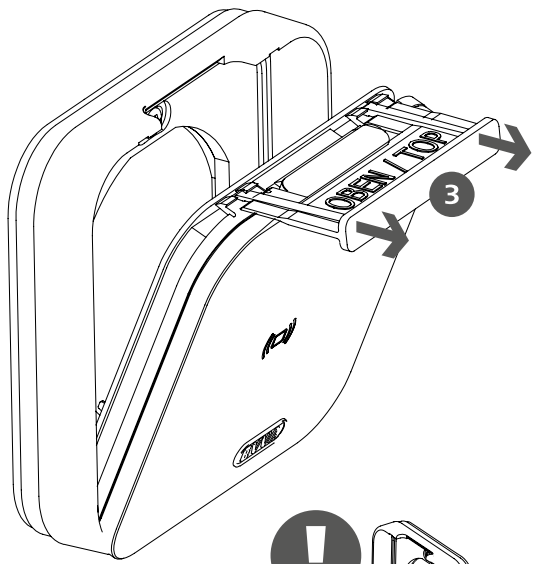
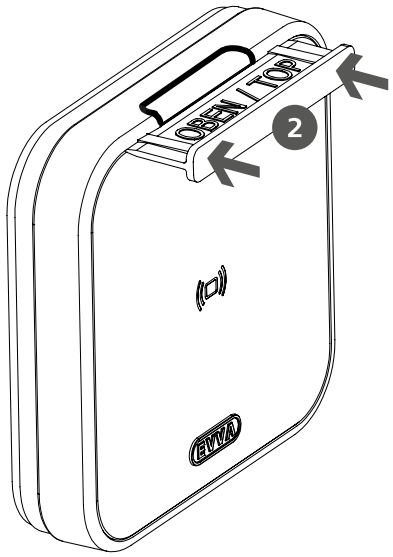
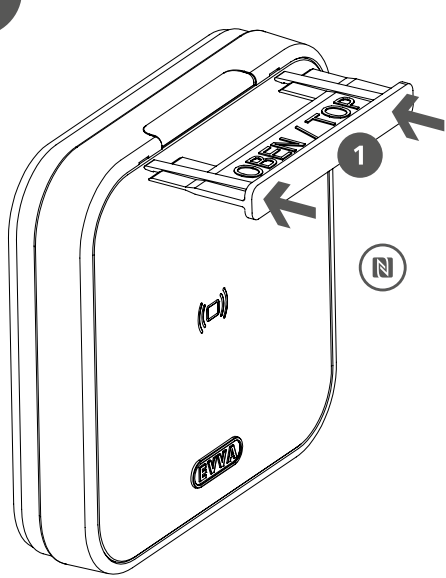
Details Settings Authorised media (own) Authorised media (external)

Details

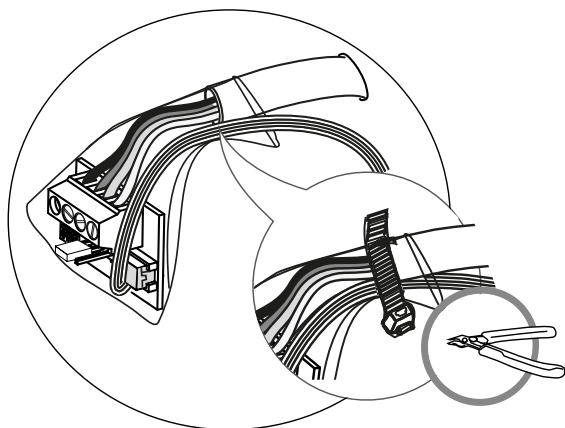
Component type	Wall reader
Model	NFC / Bluetooth
Component ID	000565F-246DF929A
Firmware version	Java Card applet 6.46, Reader unit version 4.58, Control unit version 4.58
1 Component status	Issue replacement reader unit
Last update	04/09/2017 09:27:30

- Ⓓ Im Tab „Einstellungen“ hat sich der Komponentenstatus **1** geändert.
- Ⓔ The component status **1** has changed in the „Settings“ tab.
- Ⓕ L'état du composant **1** s'est modifié dans l'onglet « Paramètres ».
- Ⓙ Nella scheda „Impostazioni“ lo stato del componente **1** risulta modificato.
- Ⓝ In de tab „Instellingen“ is nu de componentenstatus **1** veranderd.
- Ⓟ W zakładce „Ustawienia“ stan komponentu **1** został zmieniony.
- Ⓢ Na karte „Nastavenia“ sa zmenil stav komponentu **1**.
- Ⓒ Na kartě „Nastavení“ se změnil stav komponenty **1**.

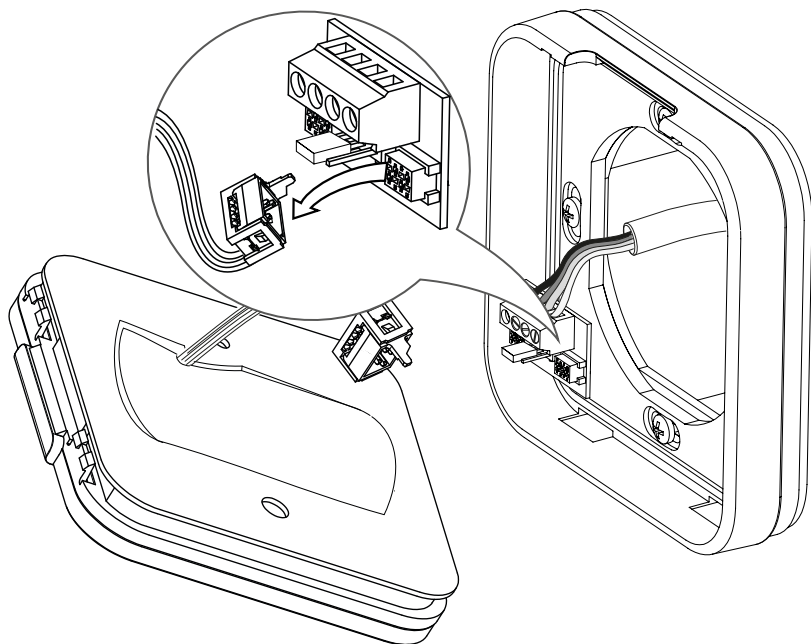
6



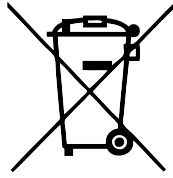
7



8

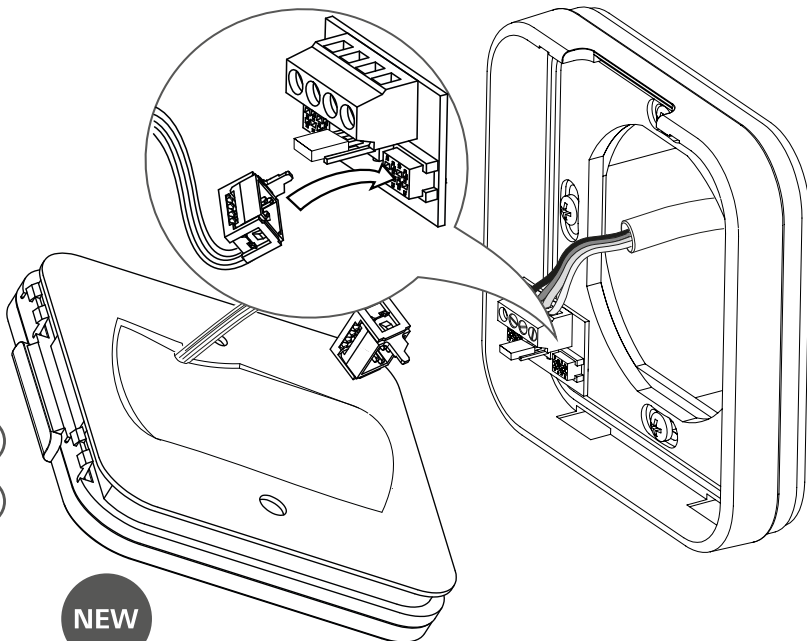


9



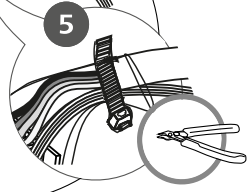
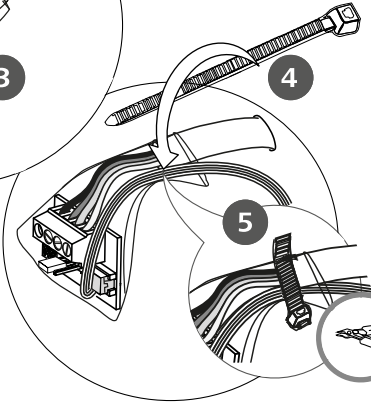
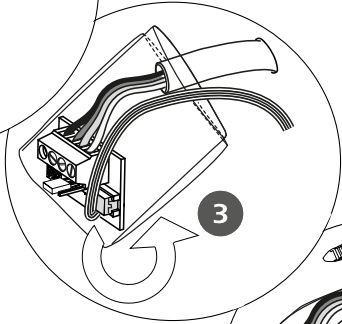
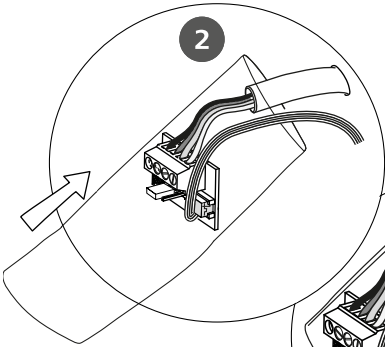
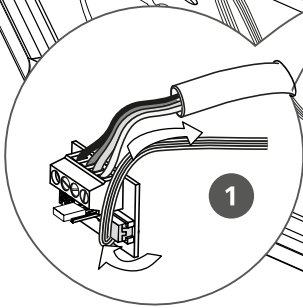
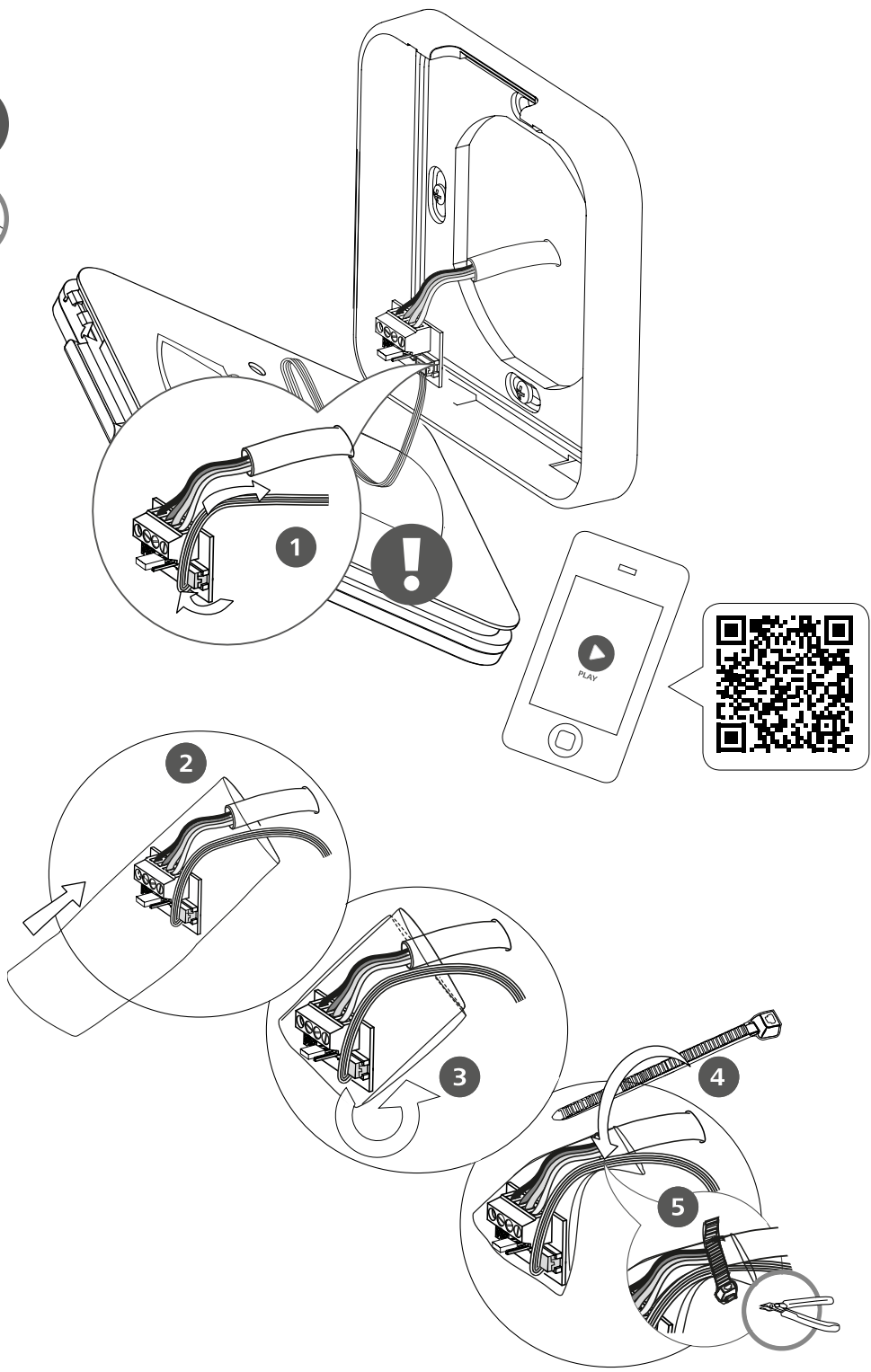
Appropriate disposal by EVVA

10

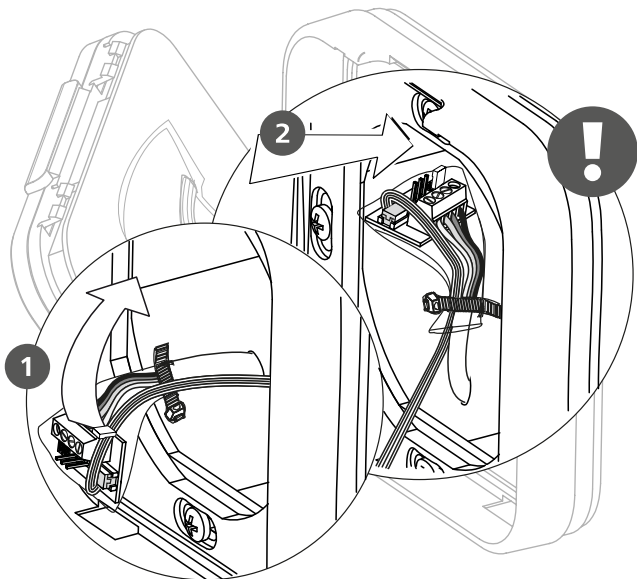


NEW

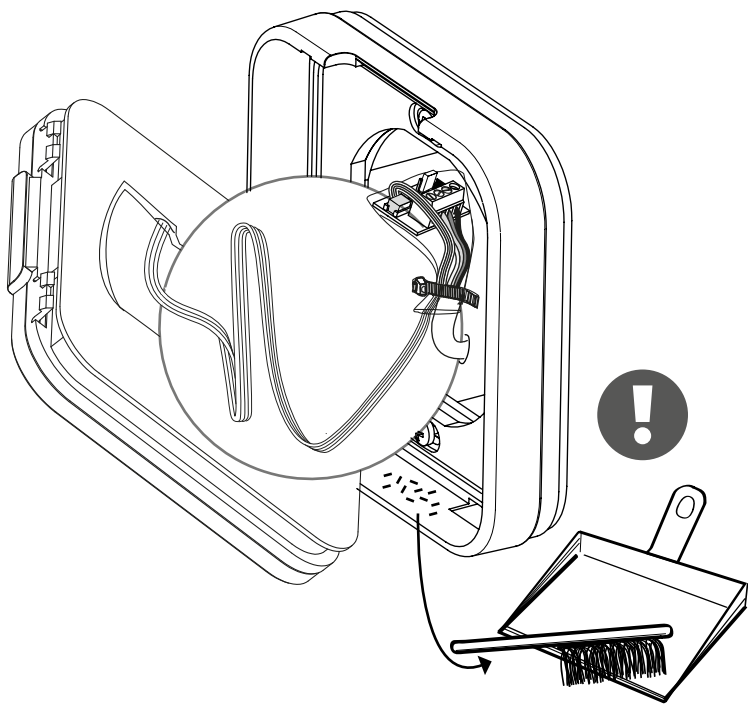
11



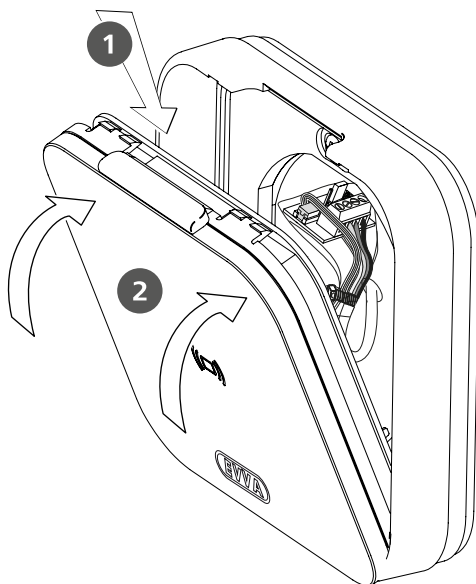
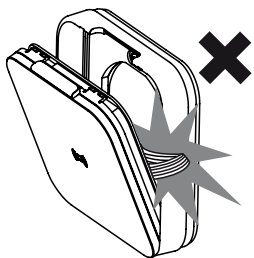
12



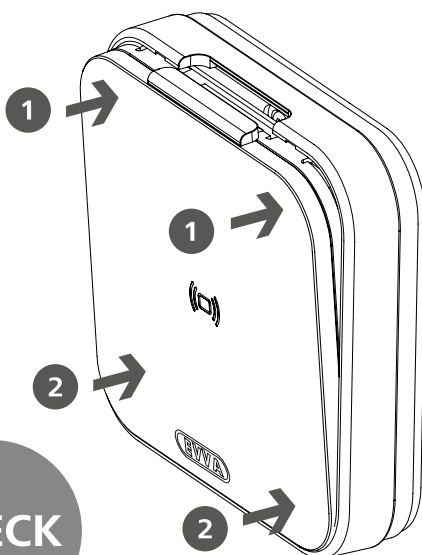
13



14



15



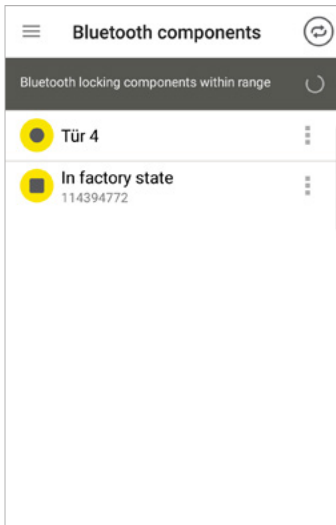
CHECK

16

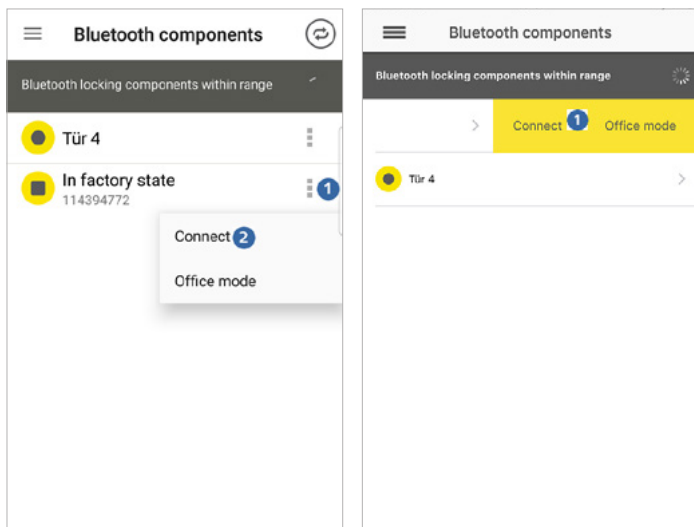


AirKey App

17

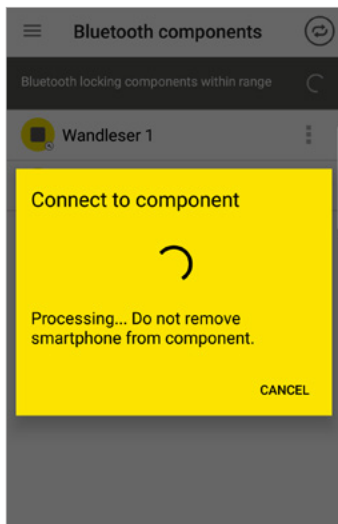


- Ⓓ Öffnen Sie die AirKey-App. Smartphone muss eine Wartungsberechtigung für die Schließanlage haben.
- Ⓔ Open the AirKey app. The smartphone must have been granted a maintenance authorisation for the locking system.
- Ⓕ Ouvrez l'application AirKey-App. Le smartphone doit disposer d'une autorisation d'entretien pour l'installation de fermeture
- Ⓖ Aprire l'app AirKey. Lo smartphone deve disporre di un'autorizzazione di manutenzione per il sistema di chiusura.
- Ⓗ Roep de AirKey-app op. De smartphone moet over onderhoudsrechten voor het sluitsysteem beschikken.
- Ⓟ Uruchomić aplikację AirKey. Smartfon musi mieć uprawnienie do konserwacji dla danego systemu zamknięć.
- Ⓒ Otvorte aplikáciu AirKey. Smartphone musí mať údržbové oprávnenie pre uzamykací systém.
- Ⓒ Otevřete aplikaci AirKey. Smartphone musí mít oprávnění k údržbě uzamykacího systému.



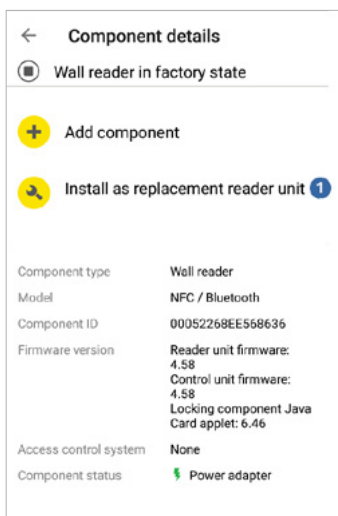
- Ⓓ Tippen Sie bei der Komponente im Auslieferungszustand auf die drei Punkte **1** (Android) bzw. wischen Sie die Komponente im Auslieferungszustand nach links **1** (iPhone) und wählen Sie „Verbinden“ **2** .
- Ⓔ Tap the three dots next to the components in factory state **1** (Android) or swipe to the left in the dialogue for the component in factory state **1** (iPhone) and select „Connect“ **2** .
- Ⓕ Tapez au niveau du composant en état de livraison sur les trois points **1** (Android) ou bien balayez l'écran pour décaler le composant en état de livraison vers la gauche **1** (iPhone) et sélectionnez « Connecter » **2** .
- Ⓖ Toccare i tre punti **1** (Android) in corrispondenza del componente in stato di consegna o scorrere verso sinistra il componente in stato di consegna **1** (iPhone) e selezionare „Connetti“ **2** .
- Ⓗ Tik bij de component in de uitlevermodus op de drie punten **1** (Android) of „veeg“ over de component in de uitlevermodus naar links **1** (iPhone) en kies dan „Verbinden“ **2** .
- Ⓘ Dotknąć przycisk trzech punktów przy komponencie w stanie fabrycznym **1** (Android) lub przesunąć komponent w stanie fabrycznym w lewo **1** (iPhone) i wybrać polecenie „Połącz” **2** .
- Ⓚ Kliknite pri komponente v stave pri odoslani na tri body **1** (Android), resp. potiahnite komponent v stave pri odoslani doľava **1** (iPhone) a zvolte „Spojit“ **2** .
- Ⓒ Klepněte u položky Komponenta v původním stavu z výroby na tři body **1** (Android), popř. přejeďte přes Komponenta v původním stavu z výroby směrem doleva **1** (iPhone) a zvolte „Připojit“ **2** .

19

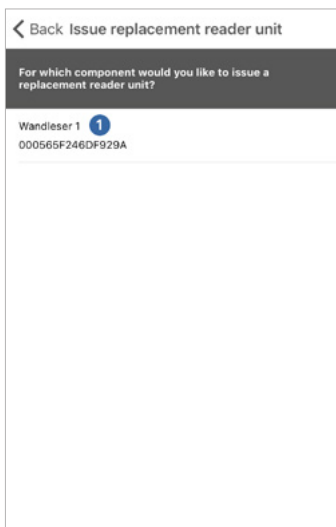
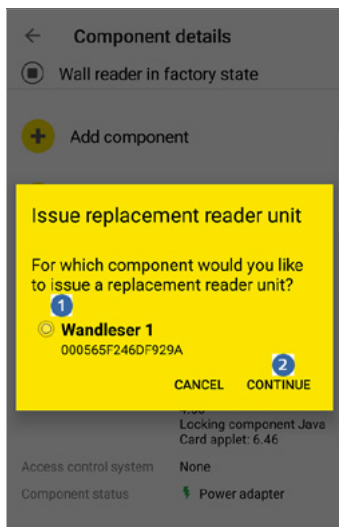


- Ⓓ Das Smartphone verbindet sich mit der Schließkomponente im Auslieferungszustand.
- Ⓔ The smartphone connects to the locking component in factory state.
- Ⓕ Le smartphone se connecte au composant de fermeture en état de livraison.
- Ⓖ Lo smartphone si connette al componente di chiusura in stato di consegna.
- Ⓝ De smartphone maakt verbinding met de sluitcomponent in de uitlevermodus.
- Ⓟ Smartfon połączy się z komponentem zamykającym w stanie fabrycznym.
- Ⓢ Smartphone sa spája s uzamykacím komponentom v stave pri odoslaní.
- Ⓒ Smartphone se připojí k uzamykací komponentě v původním stavu z výroby.

20



- Ⓓ Wählen Sie „Als Ersatzleseeinheit ausstellen“ 1 .
- Ⓔ Select „Issue as replacement reader unit“ 1 .
- Ⓕ Sélectionnez « Délivrer en tant qu'unité de lecture de rechange » 1 .
- Ⓖ Selezionare „ Rilascia come lettore di ricambio „ 1 .
- Ⓝ Kies „ Als vervangende leeseenheid verstrekken „ 1 .
- Ⓟ Wybrać opcję „Utwórz jako zamienny moduł czytnika“ 1 .
- Ⓢ Zvoľte „Vytvoríť ako náhradnú čítaču jednotku“ 1 .
- Ⓒ Zvoľte možnosť „Vystaviť jako náhradní čtecí jednotku“ 1 .



(DE) Wählen Sie die Schließkomponente **1** aus, bei der eine Ersatzleseeinheit ausgestellt werden soll.

Android: Klicken Sie auf „Weiter“ **2** .

(EN) Select the locking component **1** for which you would like to issue a replacement reader unit.

Android: Click „Continue“ **2** .

(FR) Sélectionnez le composant de fermeture **1** qui doit faire l'objet d'une délivrance d'une unité de lecture de rechange. Android : Cliquez sur « Continuer » **2** .

(IT) Selezionare il componente di chiusura **1** su cui deve essere rilasciato un lettore di ricambio.

Android: Fare clic su „Avanti“ **2** .

(NL) Selecteer de sluitcomponent **1** waarvoor een vervangende leeseenheid moet worden verstrekt.

Android: Klik daarna op „Doorgaan“ **2** .

(PL) Wybrać komponent zamykający **1** , w którym ma zostać utworzony zamienny moduł czytnika.

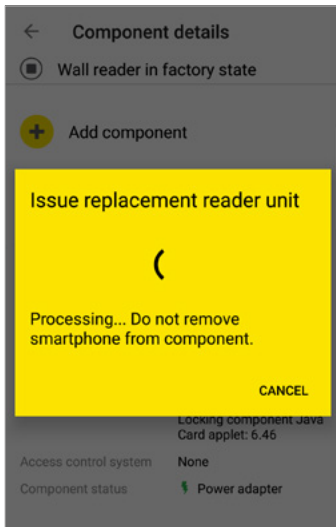
Android: Kliknąć przycisk „Dalej” **2** .

(SK) Vyberte uzamykací komponent **1** , pri ktorom sa má vytvoriť náhradná čítacia jednotka.

Android: Kliknite na „Ďalej” **2** .

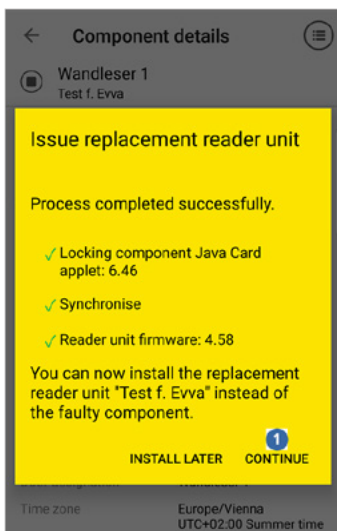
(CS) Vyberte uzamykací komponentu **1** , u které se má vystavit náhradní čtecí jednotka.

Android: Klikněte na možnost „Další” **2** .



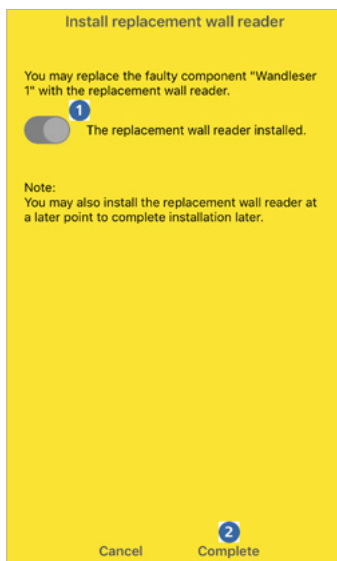
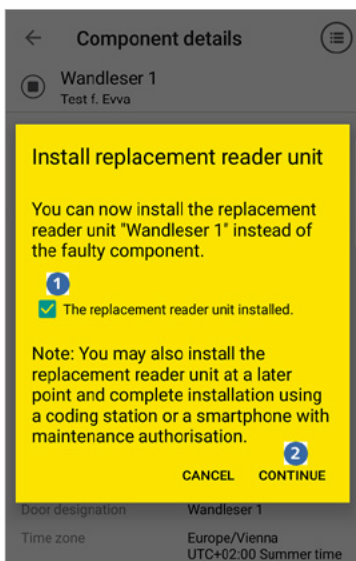
- Ⓓ Das Smartphone verbindet sich mit der Schließkomponente im Auslieferungszustand und die Ersatzleseereinheit wird ausgestellt.
- Ⓔ The smartphone connects to the locking component in factory state and the system issues the replacement reader unit.
- Ⓕ Le smartphone se connecte au composant de fermeture en état de livraison et l'unité de lecture de rechange est délivré(e).
- Ⓖ Lo smartphone si connette con il componente di chiusura in stato di consegna e il lettore viene rilasciato.
- Ⓝ De smartphone maakt verbinding met de sluitcomponent in de uitlevermodus en de vervangende leeseenheid wordt verstrekt.
- Ⓟ Smartfon połączy się z komponentem zamykającym w stanie fabrycznym a zamienny moduł czytnika zostanie utworzony.
- Ⓢ Smartphone sa spája s uzamykacím komponentom v stave pri odoslani a náhradná čítacia jednotka sa vytvára.
- Ⓒ Smartphone se připojí k uzamykací komponentě v původním stavu z výroby a vystaví se náhradní čtecí jednotka.

23



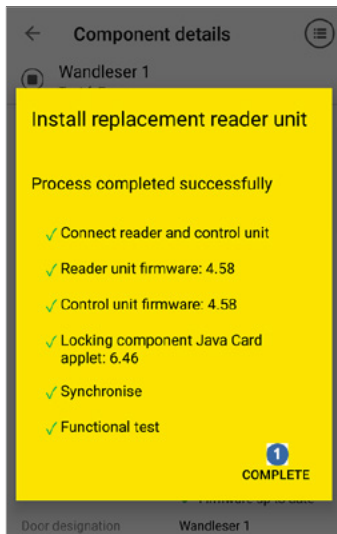
- (DE) Klicken Sie auf „Weiter“ 1.
- (EN) Click „Continue“ 1.
- (FR) Cliquez sur « Continuer » 1.
- (IT) Fare clic su „Avanti“ 1.
- (NL) klik daarna op „Doorgaan“ 1.
- (PL) Kliknąć przycisk „Dalej” 1.
- (SK) Kliknite na „Ďalej” 1.
- (CS) Klikněte na možnost „Další” 1.

24



- (DE) Setzen Sie das Häkchen in der Checkbox „Die Ersatzleseeinheit ist eingebaut“ 1. Klicken Sie auf „Weiter“ 2.
- (EN) Tick the box at „Replacement reader unit installed“ 1. Click „Continue“ 2.
- (FR) Cocher la case « L'unité de lecture de rechange est montée » 1. Cliquez sur « Continuer » 2.
- (IT) Apporre il segno di spunta nella casella di controllo „ Il lettore di ricambio è montato „ 1. Fare clic su „Avanti“ 2.
- (NL) Vink het hokje aan bij „De vervangende leeseenheid is gemonteerd“ 1. Klik daarna op „Doorgaan“ 2.
- (PL) Umieścić zaznaczenie w polu wyboru „Zamienny moduł czytnika został zamontowany” 1. Kliknąć przycisk „Dalej” 2.
- (SK) Nastavte odškrtnutie v políčku „Náhradná čítacia jednotka je namontovaná“ 1. Kliknite na „Ďalej” 2.
- (CS) Zaškrtněte zaškrťovací políčko „Náhradní čtecí jednotka je vsazena “ 1. Klikněte na možnost „Další” 2.

25

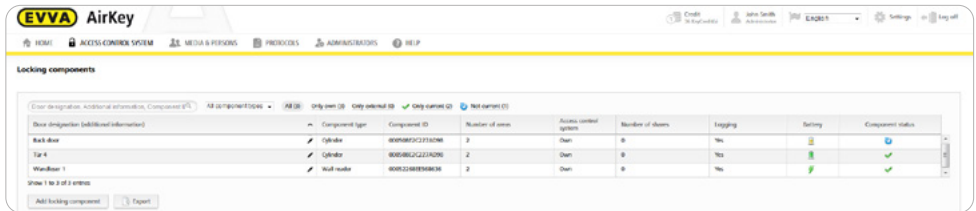


- DE Klicken Sie auf „Fertig“ ¹.
- EN Click „Complete“ ¹.
- FR Cliquez sur « Terminé » ¹.
- IT Fare clic su „Fatto“ ¹.
- NL Klik dan op „Klaar“ ¹.
- PL Kliknąć „Gotowe“ ¹.
- SK Kliknite na „Hotovo“ ¹.
- CS Klikněte na možnost „Hotovo“ ¹.

26



<https://airkey.evva.com>



- DE Wählen Sie aus der Liste der Schließkomponenten jene Wandleser aus, deren Leseinheit getauscht wurden.
- EN Use the locking components list to select the wall readers where you replaced the reader unit.
- FR Sélectionnez dans la liste des composants de fermeture lecteur mural, l'unité de lecture a été remplacé(e).
- IT Dall'elenco dei componenti di chiusura scegliere il lettore murale il cui lettore è stato sostituito.
- NL Kies in het overzicht van de sluitcomponenten de betreffende wandlezler uit waarvan de leeseenheid is vervangen.
- PL Wybrać z listy elementów zamykających te czytniki naścienne, w których wymieniono moduł czytnika.
- SK Zvoľte zo zoznamu uzamykacích komponentov tie nástenné čítačky, ktorých čítacia jednotka boli vymenené.
- CS V seznamu uzamykacích komponent zvolte ty nástěnné čtecí jednotky, jejichž čtecí jednotka byla vyměněna.

EVVA AirKey

HOME ACCESS CONTROL SYSTEM MEDIA & PERSONS PROTOCOLS ADMINISTRATORS HELP

Edit locking component

Details Settings Authorised media (own) Authorised media (external)

Details

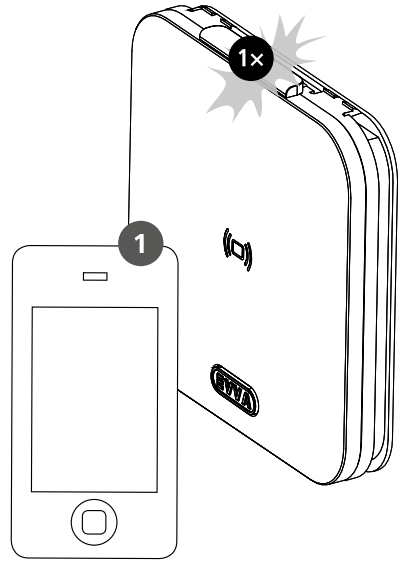
Component type	Wall reader
Model	NFC / Bluetooth
Component ID	00052268EE568636
Firmware version	Java Card applet 6.46, Reader unit version 4.58, Control unit version 4.58
1 Component status	Power adapter Time correct Current time zone Blacklist up to date Areas up to date Cur
Last update	04/09/2017 10:35:08

- DE Der Komponentenstatus des Wandlesers ist aktuell **1**.
- EN The component status of the wall reader is up to date **1**.
- FR L'état de composant du lecteur mural est actuel **1**.
- IT lo stato del lettore è aggiornato **1**.
- NL De componentenstatus van de wandlezer is bijgewerkt **1**.
- PL Stan komponentu czytnika naściennego jest aktualny **1**.
- SK Stav komponentu nástennej čítačky je aktuálny **1**.
- CS Stav nástěnné čteční jednotky je aktuální **1**.

28



CHECK



CE UK UK
NI CA



www.evva.com

EVVA Sicherheitstechnologie GmbH | Wienerbergstraße 59-65 | A-1120 Wien